

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN LIBRARY

DEC 7 1979



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN/87 COLLECTION



Distr.
GENERAL

A/C.5/34/80
5 December 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 98 и 114 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И
УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе A/C.6/34/L.10/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. На своем 54-м заседании 28 ноября 1979 года Шестой комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.6/34/L.10/Rev.1. На его рассмотрении находилось заявление о финансовых последствиях (A/C.6/34/L.13).

2. Согласно положениям проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.6/34/L.10/Rev.1, Генеральная Ассамблея, в частности:

a) постановляет, что Специальный комитет должен продолжить свою работу во исполнение следующих возложенных на него задач:

- i) составить перечень предложений, которые были или будут сделаны в Комитете, и определить те положения, которые вызывают особый интерес;
- ii) изучить предложения, которые были или будут сделаны в Комитете, с целью установления приоритета для рассмотрения тех областей, в отношении которых возможно достижение общего согласия;

б) просит Генерального секретаря оказывать Специальному комитету всяческую помощь, включая составление кратких отчетов о всех его заседаниях;

с) просит Генерального секретаря в возможно кратчайший срок обновить "Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций", как это обусловлено в резолюциях 796 (VIII) от 27 ноября 1953 года, 992 (X) от 21 ноября 1955 года и 2968 (XXVII) от 14 декабря 1972 года.

3. Что касается подпункта 2б выше, то Генеральная Ассамблея в резолюции 34/50 от 23 ноября 1979 года одобрила рекомендацию Комитета по программе и координации (КПК), содержащуюся в части V его доклада 1/, в частности о том, чтобы распространить резолюции Экономического и Социального Совета 2/ о контроле за документацией и ее ограничении на Генеральную Ассамблею и ее вспомогательные органы и просить Генерального секретаря осуществить их в полной мере. По этой причине никаких средств на составление кратких отчетов для Специального комитета не предусматривается.

4. На том же 54-м заседании Шестой комитет с удовлетворением принял к сведению щедрое предложение правительства Филиппин принять в Маниле заседания Специального комитета с 28 января по 22 февраля 1980 года и постановил без возражений рекомендовать Генеральной Ассамблее принять данное приглашение. В случае принятия Генеральной Ассамблеей предложения правительства Филиппин предполагается применять положения пункта 5 раздела I резолюции 31/140 Генеральной ассамблеи.

5. Приводимые ниже сметы отражают расходы, которые необходимо будет произвести в случае проведения заседаний в течение четырех недель в Нью-Йорке, где размещается в основном секретариат Специального комитета. Расчеты основаны на том предположении, что в ходе заседаний, а также в отношении предсессионной документации перевод будет обеспечиваться на пяти языках (английском, испанском, китайском, русском и французском), а послесессионная документация будет издаваться на шести языках.

6. С учетом вышеуказанных предположений сметные расходы будут следующими:

1/ A/34/38 (Часть V).

2/ Резолюции 1979/1, 1979/41 и 1979/69 Экономического и Социального Совета.

	<u>В долл. США</u>	<u>В долл. США</u>	<u>В долл. США</u>
I. Предсессионная документация (100 стр.)			
i) письменный перевод, редактирование и печатание	30 400		
ii) размножение и распространение	<u>3 700</u>		34 100
II. Сессионные расходы			
<u>Департамент по обслужи-</u> <u>ванию конференций</u>			
i) устный перевод (16 устных перевод- чиков)	108 400		
ii) письменный перевод, редактирование и печатание (150 стр.)	67 300		
iii) размножение и рас- пространение	3 200		
iv) потребности в персо- нале (1 сотрудник по конференциям и 1 со- трудник по документа- ции)	<u>1 600</u>		
Всего - Департамент по обслужи- ванию конфе- ренций	<u>180 500</u>	180 500	
<u>Управление общего обслу-</u> <u>живания</u>			
i) службы охраны	10 400		
ii) общие оперативные расходы	4 000		

/...

	<u>В долл. США</u>	<u>В долл. США</u>	<u>В долл. США</u>
iii) звукооператоры	<u>5 600</u>		
Всего - Управление общего об- служивания	<u>20 000</u>	<u>20 000</u>	
Всего сес- сионных расходов		200 500	200 500
III. Послесессионная доку- ментация (200 стр.)			
i) письменный пере- вод, редактиро- вание и печата- ние		76 200	
ii) размножение и распространение		<u>9 600</u>	<u>85 800</u>
ИТОГО			320 400 =====

7. В отношении подпункта 2с выше следует отметить, что КПК на своей восемнадцатой сессии в 1978 году рассмотрел программу работы Управления по правовым вопросам на 1980-1983 годы 3/, включая вопрос о продолжении подготовки и публикации "Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций", как это обусловлено в резолюциях 796 (VIII), 992 (X) и 2968 (XXVII) Генеральной Ассамблеи. В своем докладе Генеральной Ассамблее о предлагаемом среднесрочном плане на период 1980-1983 годов 4/ Комитет рекомендовал:

По завершении Дополнения № 4 к "Справочнику по практике органов Организации Объединенных Наций" (Справочнику по Уставу), находившегося в это время в стадии подготовки и охватывающего период с 1 сентября 1966 года по 31 декабря 1969 года, изменить последующие дополнения, с тем чтобы отражать в первую очередь такие решения, в основном главных органов, которые непосредственным образом касаются толкования любых положений Устава.

3/ A/33/38, пункты 393-398.

4/ A/33/38, пункт 57.

На тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи Пятый комитет рассмотрел и поддержал (A/33/482) рекомендации КПК, и Генеральная Ассамблея приняла их к сведению в пункте 3 своей резолюции 33/118 от 19 декабря 1978 года.

8. Согласно рекомендации КПК Генеральный секретарь создал межучрежденческий комитет по справочнику по Уставу, который в середине 1979 года постановил, что Дополнение № 5 к Справочнику должно охватывать период в девять лет с 1 января 1970 года по 31 декабря 1978 года. Комитет просил соответствующие подразделения Секретариата подготовить исследования по переданным им статьям Устава и представить их к 31 декабря 1980 года на рассмотрение Управления по правовым вопросам.

9. В настоящее время ведется работа по подготовке проекта исследований по статьям Устава для включения в Дополнение № 5 к Справочнику.

10. Генеральный секретарь считает, что работа в этой области может финансироваться за счет имеющихся ресурсов. Однако, если того требует опыт 1980 года, он может сообщить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии свое мнение в отношении мер, которые необходимо принять для обновления "Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций".

11. Смета, приведенная в пункте 6 выше, основана на полных расходах по текущим ставкам. К концу данной сессии Генеральной Ассамблеи при рассмотрении окончательного расписания конференций на 1980 год в сводной ведомости расходов на обслуживание конференций, которая должна быть представлена в это время, будет указано, в какой мере расходы на обслуживание конференций, рассматриваемых в настоящем документе, могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов. В этой связи в случае принятия проекта резолюции на данном этапе никакие дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.
